



**BOMBARDIER
EN CHINE :
UN PARTENARIAT
FRUCTUEUX**



2014

BOMBARDIER
l'évolution de la mobilité

.....

NOTRE PROMESSE

.....

L'évolution de la mobilité,
c'est trouver de meilleurs moyens
de faire avancer le monde.

C'est transformer la façon dont
des millions de personnes se déplacent
chaque jour en train et en avion.

Nous prenons les devants et repoussons les limites.
Nous façonnons l'avenir de la mobilité dans plus de 60 pays.

Nous innovons en investissant dans
des communautés aux quatre coins du globe.

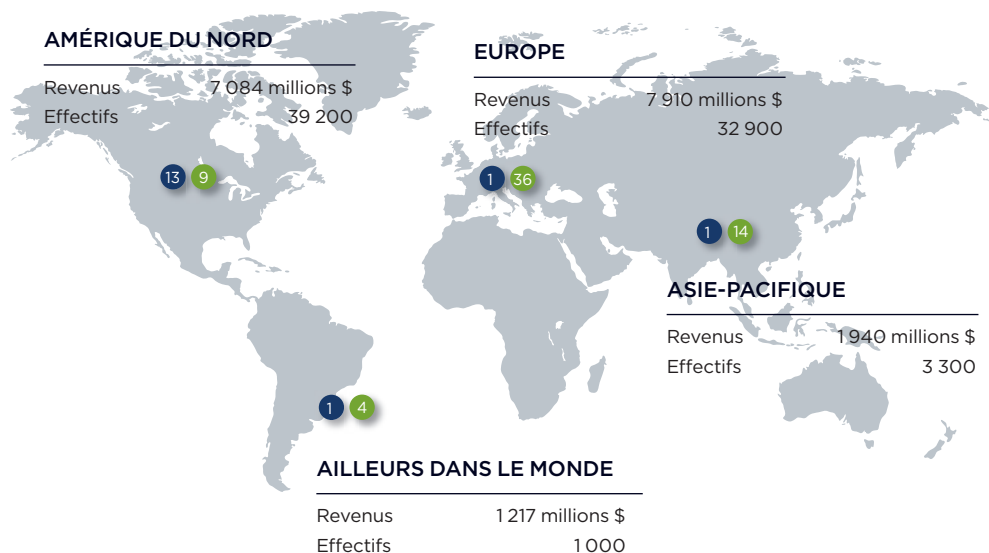
Après tout, l'évolution de la mobilité,
c'est toujours aller de l'avant.

Tous les montants sont exprimés en dollars américains, sauf indication contraire.
Tous les effectifs sont en date du 31 décembre 2013.
Tous droits réservés. © Mars 2014, Bombardier Inc. ou ses filiales.

Photos de la couverture
Haut : avion commercial *CSeries*
Bas : train à très grande vitesse *ZEFIRO 380*

BOMBARDIER : D'ENTREPRENEUR LOCAL À CHEF DE FILE MONDIAL

(au 31 décembre 2013, en dollars américains)



- Sites de production ou d'ingénierie de Bombardier Aéronautique
- Sites de production ou d'ingénierie de Bombardier Transport

1942 Joseph-Armand Bombardier a fondé L'Auto-Neige Bombardier, qui a commercialisé en 1959 la première motoneige — le légendaire Ski-Doo¹ — créant ainsi une toute nouvelle industrie. Une formidable aventure débutait.

2014 Aujourd'hui, Bombardier est un chef de file mondial du secteur des technologies ferroviaires et le troisième plus important avionneur civil à l'échelle mondiale. Nous employons 76 400 personnes hautement qualifiées sur cinq continents et disposons de 79 sites de production ou d'ingénierie dans 27 pays, ainsi que d'un réseau mondial de centres de soutien et de service. Notre siège social mondial est situé à Montréal, au Canada, et nous avons généré des revenus de 18,2 milliards \$ lors de l'exercice clos le 31 décembre 2013.

¹ L'activité produits récréatifs est devenue une entité indépendante en décembre 2003.

BOMBARDIER EN CHINE : UNE SOLIDE RELATION QUI S'ÉTEND

AVION D'AFFAIRES GLOBAL 7000



Notre relation avec la Chine a débuté il y a plus de 50 ans. Aujourd'hui, ce partenariat continue d'évoluer grâce à des investissements soutenus en ressources humaines, dans des installations manufacturières et des technologies de pointe.

1954 Tout débute lorsque la société Deutsche Waggonbau, que nous avons acquise par la suite, commence à fournir à la Chine de l'équipement ferroviaire, incluant des wagons à marchandises et des voitures-passagers.

1980 Plus tard, le choix de Xian Aircraft Corporation pour fournir les composants de notre avion amphibie de lutte contre les incendies CL-215 marque le début de notre collaboration en aéronautique.

AVION AMPHIBIE CL-215



VOITURES DE MÉTRO MOVIA POUR GUANGZHOU





1997 Nous renforçons davantage notre partenariat en établissant trois coentreprises en Chine pour construire des véhicules et du matériel de transport sur rail de pointe.

2008 Notre choix s'arrête aussi sur Shenyang Aircraft Corporation (SAC) pour fournir le fuselage central de nos avions commerciaux révolutionnaires *C Series*.

2014 Plus de 4000 employés travaillent au sein de nos quatre coentreprises, de nos sept entreprises entièrement sous contrôle étranger, ou dans nos bureaux de Beijing, Shanghai, Guangzhou et Hong Kong.

Dans le secteur du transport sur rail, notre présence de longue date en Chine a généré à ce jour des commandes totalisant plus de 5000 véhicules sur rail et plus de 560 locomotives électriques.

Dans le domaine de l'aéronautique, nous y représentons un tiers de la flotte de biréacteurs d'affaires avec plus de 100 avions. Six transporteurs aériens exploitent un total de 47 avions commerciaux *Bombardier* en Chine élargie.



AVION COMMERCIAL CRJ700



TRAIN À GRANDE VITESSE
(250 KM/H) POUR LA CHINE



AVION COMMERCIAL C SERIES

BOMBARDIER TRANSPORT EN CHINE



TRAIN À TRÈS GRANDE VITESSE ZEFIRO 380

Notre groupe Transport joue depuis longtemps un rôle clé dans le développement du transport en commun urbain et des réseaux ferroviaires de pointe chinois. Aujourd'hui, nous transférons activement en Chine nos technologies à l'avant-garde de l'industrie et notre expertise éprouvée en matière de gestion, par l'entremise de nos coentreprises et de nos entreprises entièrement sous contrôle étranger. Nous collaborons avec nos partenaires chinois pour procurer aux principales villes du pays des solutions et des services de transport sur rail à la fine pointe de la technologie, allant des voitures de métro aux trains à très grande vitesse.

1997 Afin de produire des voitures de métro pour les plus grands centres urbains chinois, nous constituons une coentreprise, notre première coentreprise en Chine, Changchun Bombardier Railway Vehicles Co. Ltd. (CBRC).

1998 Notre deuxième coentreprise en Chine, Bombardier Sifang (Qingdao) Transportation Ltd. (BST) établie, nous commençons à concevoir et à fabriquer des voitures-passagers et du matériel roulant ferroviaires.

2003 Quelques années plus tard, nous créons Bombardier CPC Propulsion System Co. Ltd. (BCP) pour fabriquer, commercialiser et assurer l'entretien de l'équipement de propulsion de véhicules ferroviaires.

2012 Shentong Bombardier (Shanghai) Rail Transit Vehicle Maintenance Company Ltd. a été établie par Bombardier et Shanghai Shentong Metro Group Co., Ltd. Cette coentreprise s'occupe principalement de la réparation et de l'entretien des véhicules de transport collectif urbain en Chine, offrant à ses clients des services

d'entretien quotidien, de réparation intermédiaire, de modernisation, de remise à neuf et de conseil technique.

2009-2010 En septembre 2009, BST remporte un contrat historique visant à fournir au ministère des Chemins de fer de la Chine (MOR) 80 trains à très grande vitesse (380 km/h), suivi d'une commande en juillet 2010 pour 40 trains à grande vitesse (250 km/h) additionnels. Ces nouveaux trains feront partie de l'un des réseaux de trains à grande vitesse les plus avancés au monde sur le plan technologique.

Nos voitures de métro *MOVIA* desservent Shanghai, Shenzhen et Guangzhou. En décembre 2009, nos succès sur cet important marché mènent à une commande de 246 voitures additionnelles *MOVIA* pour la ligne de métro 12 de Shanghai.

La Chine choisit également notre système de navettes automatisé (APM) *INNOVIA* pour l'aéroport international de Beijing ainsi que pour le premier système APM de transport en commun urbain de Guangzhou.

Notre système de signalisation *INTERFLO* 450 ERTMS de niveau 2 est mis en service en décembre 2009 sur 1000 km de voies dédiées au trafic passagers reliant Wuhan à Guangzhou à 350 km/h, un record. En 2010, deux autres lignes, de Shanghai à Hangzhou et de Shanghai à Nanjing, sont aussi mises en service commercial équipées de la technologie Bombardier.

2013 Bombardier Transport et BCP ont respectivement signé des contrats avec Nanjing CSR Puzhen Rail Transport Co., Ltd. pour fournir conjointement 18 tramways à plancher bas intégral à la ville de Suzhou et 15 tramways modernes sans caténaire à plancher bas intégral à la ville de Nanjing. Shentong Bombardier (Shanghai) Rail Transit Vehicle Maintenance Company Ltd. a remporté deux contrats pour la révision de 498 voitures des lignes 7 et 9 du métro de Shanghai. Également en 2013, Bombardier Transport et BCP a gagné deux appels d'offres pour fournir des systèmes de propulsion pour un maximum de 1000 voitures de métro à Changchun, Shenzhen, Foshan et Hefei.



VOITURES DE MÉTRO
MOVIA AU SITE DE CHANGCHUN



TRAINS INTERURBAINS AU SITE DE BST



EMPLOYÉ DE BCP



NAVETTE AUTOMATISÉE
INNOVIA DE GUANGZHOU

BOMBARDIER AÉRONAUTIQUE EN CHINE

AVION RÉGIONAL CRJ900



BITURBOPROPULSEUR Q400 NEXTGEN



Notre implication dans l'industrie de l'aviation en Chine remonte aux années 1970 et comprend une participation dans des projets industriels et gouvernementaux pour favoriser la collaboration en recherche et développement entre la Chine et le Canada. Aujourd'hui, cette relation constitue un véritable partenariat.

2006 Le choix de Shenyang Aircraft Corporation (SAC) pour fournir les principaux composants de notre appareil biturbopropulsé Q400 marque une étape très importante dans ce partenariat.

2007 Tout comme l'a été l'établissement d'une alliance stratégique à long terme avec China Aviation Industry Corporation, dans le marché des avions commerciaux à rangées de cinq fauteuils, de 100 à 149 sièges. Nous commençons également à offrir du soutien technique pour le programme d'avions régionaux ARJ21.

2008 Lorsque nous annonçons une entente de collaboration avec la Chine pour le programme d'avions CSeries, nous devenons le premier équipementier d'origine à accorder la responsabilité de la conception de pièces importantes à l'industrie chinoise de l'aviation.

2013 Une importante croissance de nos activités aéronautiques en Chine inclut une augmentation soutenue de notre clientèle et de nos livraisons au cours des dernières années, combinée à une attention



AVION COMMERCIAL CRJ200



BIRÉACTEUR D'AFFAIRES GLOBAL 5000

croissante portée sur les occasions de développement et de fabrication. Nos bureaux à Beijing, Hong Kong et Shanghai nous aident à les identifier et à les développer.

De plus, nous avons signé une seconde entente définitive avec Commercial Aircraft Corporation of China Ltd (COMAC), couvrant des caractéristiques communes aux avions C919 et CSeries, qui renforce davantage la relation stratégique à long terme qui lie COMAC et Bombardier, et démontre la nature complémentaire de nos deux programmes d'avions.

Avions d'affaires

Nos trois gammes d'avions d'affaires – *Learjet*, *Challenger* et *Global* – sont en service en Chine. Ensemble, ces avions constituent un tiers de la flotte chinoise d'avions d'affaires, et plus de 100 appareils.

Avions commerciaux

Nos clients d'avions commerciaux incluent les sociétés aériennes commerciales Shandong Airlines, China Eastern Airlines, Shanghai Airlines, China Express Airlines, UNI Air et China United Airlines qui exploitent ensemble 47 biréacteurs commerciaux CRJ200, CRJ700 et CRJ900 NextGen.

Service à la clientèle

Nous plaçons nos clients en premier en leur fournissant du soutien local par le biais de nos bureaux de soutien régional de Shanghai pour les clients d'avions d'affaires ou commerciaux et de Hong Kong pour les clients d'avions d'affaires, nos dépôts de pièces de Beijing et de Hong Kong, et notre réseau de centres de service agréés de la région :

- Metrojet Limited (HKG), situé à Hong Kong et offrant du soutien aux clients d'avions d'affaires
- Shanghai Hawker Pacific Business Aircraft Service, situé à Shanghai et offrant du soutien aux clients d'avions d'affaires
- Execujet Haite Aviation Services China Co. Ltd. (TSN), situé à Tianjin et offrant du soutien aux clients d'avions d'affaires
- STAECO (TNA), situé à Jinan et offrant du soutien à la fois aux clients d'avions d'affaires et aux clients d'avions commerciaux.

Nous augmentons graduellement dans des endroits stratégiques le soutien à la clientèle que nous offrons en Chine et nous avons signé une entente de service avec Beijing Airlines pour fournir du soutien technique à l'aéroport international Beijing Capital pour tous les modèles d'avions d'affaires de Bombardier basés dans la région.

Nous avons aussi une entente stratégique de service avec Taikoo Spirit AeroSystems (Jinjiang) Composite Co. Ltd. et les installations de composite de Hong Kong Aircraft Engineering Company Limited (HAECO) pour offrir des capacités de réparation des capots d'entrée d'air du moteur Trent 700.



RESPONSABILITÉ SOCIALE D'ENTREPRISE

La responsabilité sociale d'entreprise (RSE) est un aspect fondamental de la façon dont nous pensons à notre entreprise, menons nos activités et déterminons nos possibilités de croissance.

NOTRE MISSION RSE

À titre de seule entreprise dans le monde à fabriquer à la fois des avions et des trains, nous offrons les solutions de transport de demain qui créent de la valeur en répondant aux besoins de mobilité, tout en respectant la planète et ses habitants. En travaillant en collaboration avec nos parties prenantes, et au bénéfice de celles-ci, nous établissons les conditions nécessaires pour pouvoir compter sur des talents engagés, constamment innover et fournir des produits et services écoefficaces façonnant L'évolution de la mobilité. C'est ainsi que nous nous propulsons vers l'avenir de façon responsable.

RECONNAISSANCE

Pour la septième année consécutive, Bombardier a été retenue pour faire partie des entreprises composant les indices Dow Jones Sustainability World et Dow Jones Sustainability North America, indicateurs de référence en matière de durabilité. De plus, pour la deuxième fois, Bombardier s'est vue nommée Industry Leader de l'industrie aéronautique et défense.

Prix de durabilité Sector Leader et Gold Class de RobecoSAM, 2014

Classée parmi les 25 premières entreprises de l'indice Global 100 regroupant les 100 entreprises les plus durables du monde, la mieux classée du secteur Aéronautique et défense et parmi les trois entreprises de biens d'équipement les mieux classées.

Indice Global 100 de 2014

Pour obtenir plus d'information sur l'engagement de Bombardier en faveur de la RSE, veuillez consulter le site rse.bombardier.com.

BOMBARDIER TRANSPORT

Amir Levin
Directeur général
Bombardier Sifang (Qingdao) Transportation Ltd.
Tél.: +86 532 8780 5000
Télec.: +86 532 8780 3805

Tomas Andersson
Directeur général
Bombardier CPC Propulsion System Co., Ltd.
Tél.: +86 519 8837 3095
Télec.: +86 519 8837 3099

Stephen Barry
Directeur général
Changchun Bombardier Railway Vehicles Company Ltd.
Tél.: +86 431 8790 4600
Télec.: +86 431 8790 4601

Alan Davison
Directeur général
Shentong Bombardier (Shanghai) Rail Transit Vehicle
Maintenance Company Ltd.
Tél.: +86 21 6127 5819, poste 95206
Télec.: +86 21 6318 9188

Marc Helmold
Directeur général
Bombardier Transportation Consulting (Shanghai)
Tél.: +86 21 6105 4811
Télec.: +86 21 6886 3208

Monika David
Directrice générale
Bombardier Transportation Equipment (Suzhou) Co., Ltd.
Tél.: +86 512 6733 3298
Télec.: +86 512 6733 3211

BOMBARDIER AÉRONAUTIQUE

Albert Li
Directeur général et chef
Bombardier Aéronautique Chine
Tél.: +86 21 5172 8370
Télec.: +86 21 5172 8301

Michael Han
Vice-président régional, Ventes, Chine
Bombardier Avions d'affaires
Tél.: +86 10 8517 2268
Télec.: +86 10 8517 2278

Andy Solem
Vice-président, Ventes, Chine et Asie du Nord
Bombardier Avions commerciaux
Tél.: +86 21 5172 8300
Télec.: +86 21 5172 8301



Jianwei Zhang

Président, Bombardier Chine

Tél.: +86 10 8517 2268
Télec.: +86 10 8517 2278
cn.bombardier.com

Bombardier, Challenger, Challenger 350, CL-215, CRJ, CRJ200, CRJ700, CRJ900 CSeries, Global, Global 5000, Global 7000, INNOVIA, INTERFLO, Learjet, Learjet 85, L'évolution de la mobilité, MOVIA, NextGen, Q400 et ZEFIRO sont des marques de commerce de Bombardier Inc. ou de ses filiales.

Ski-Doo est une marque déposée de Bombardier Produits Récréatifs inc.

Reproduit avec la permission de Yahoo! Inc. ©2014 Yahoo! Inc. Le logo de Flickr est une marque déposée de Yahoo! Inc.

C919 est une marque de commerce déposée de Commercial Aircraft Corporation of China Ltd.

Pour en savoir plus sur nos activités en Chine, consultez
cn.bombardier.com



TWITTER

twitter.com/Bombardier

twitter.com/Bombardier_Aero

twitter.com/BombardierRail



FLICKR

flickr.com/BombardierAerospace

flickr.com/BombardierTransportation



YOUTUBE

youtube.com/BombardierVideos

youtube.com/BombardierAerospace

youtube.com/BombardierRail



FACEBOOK

facebook.com/BombardierAero